SONY

3-262-450-**12** (1)

Portable CD Player

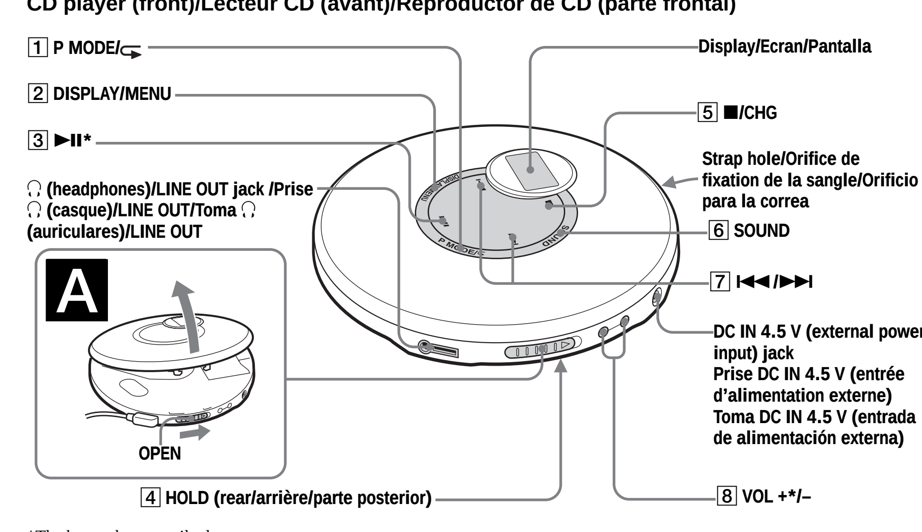
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



D-EJ250

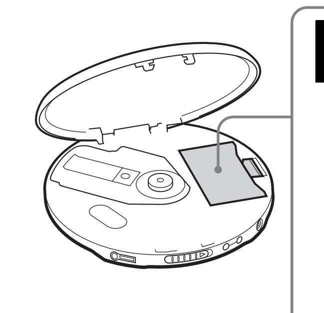
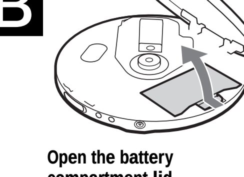
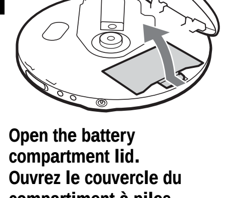
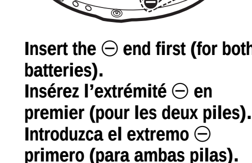
http://www.sony.net/

CD player (front)/Lecteur CD (avant)/Reproductor de CD (parte frontal)



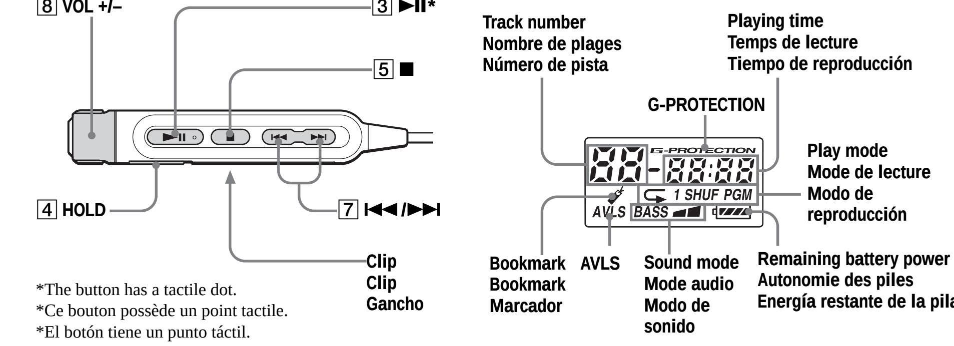
*The button has a tactile dot.
*Ce bouton possède un point tactile.
*El botón tiene un punto táctil.

CD player (inside)/Lecteur CD (intérieur)/Reproductor de CD (interior)

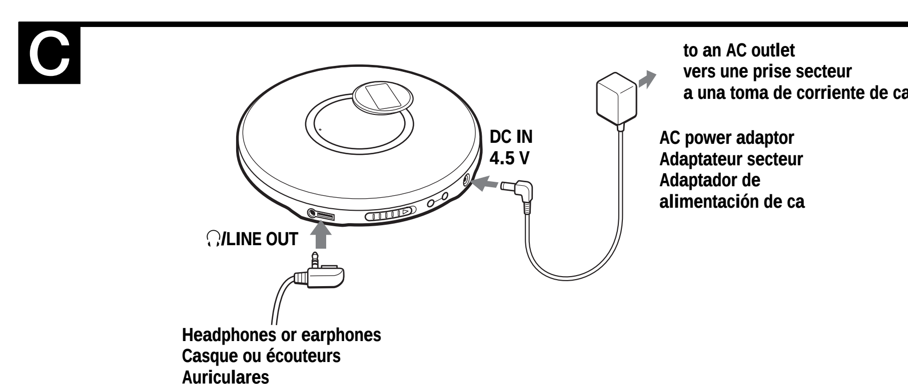





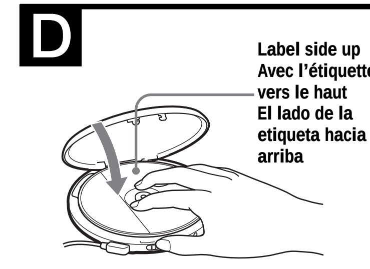
Remote control/Télécommande/Mando a distancia

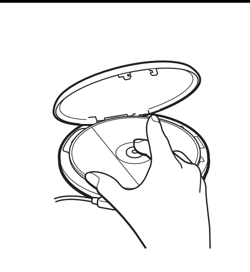
Display on the CD player/Ecran du lecteur CD/Pantalla del reproductor de CD



*The button has a tactile dot.
*Ce bouton possède un point tactile.
*El botón tiene un punto táctil.







English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

> Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS
- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

For the customers in the USA and Canada

RECYCLING NICKEL METAL HYDRIDE BATTERIES

Nickel Metal Hydride batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.
For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit **http://www.rbrc.org/**.
Caution: Do not handle damaged or leaking Nickel Metal Hydride batteries.

RECYCLE RBRC Ni-MH 1.800.822.8837

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (C)

1 Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

Rechargeable batteries

Charge the rechargeable batteries before using them for the first time.
- NH-7WMAA

Dry batteries

- LR6 (size AA) alkaline batteries

To insert the batteries

1 Open the battery compartment lid inside your CD player.

2 Insert two batteries by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.

3 When using the rechargeable batteries, connect the AC power adaptor to the DC IN 4.5 V jack of your CD player and an AC outlet, then press ■/CHG to start charging.
The CD player charges the batteries. The "CHG" indicator turns on in the display and the indicator sections of [battery] light up in succession. When the batteries are completely charged, the "CHG" and [battery] indicators get turned off.
If you press ■/CHG after the charge has already been completed, the [battery] indicator flashes and "Full" appears in the display.

4 Disconnect the AC power adaptor.

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

	G-PROTECTION ON	OFF
Two NH-7WMAA (charged for about 2 hours**)	16	14
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	52	47

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
** Charging time varies depending on how the rechargeable battery is used.

To check the remaining power of the batteries

You can check it in the display.
Replace the batteries when "[battery]" flashes.

[battery] → [battery] → [battery] → [battery] → [battery] → Lo batt*

* Beep sounds.

Notes
- The indicator sections of [battery] roughly shows the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on operating conditions, the indicator sections of [battery] may increase or decrease.

When to replace the rechargeable batteries

If the battery life becomes shorter by about half, replace the batteries with new rechargeable batteries.

Notes on the rechargeable batteries

- To keep the original battery capacity for a long time, charge the batteries only when they are completely depleted.
- If the battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you charge and discharge it several times.
- When carrying the rechargeable batteries, use the supplied battery carrying case to prevent unexpected heat. If the rechargeable batteries and the metallic objects get contacted, heat or fire may occur due to a short circuit.

Notes on using the dry batteries

- Be sure to remove the AC power adaptor.
- When the batteries are depleted, replace both batteries with new ones.

Playing a CD

To insert a CD

1 Slide OPEN to open the lid (A).
2 Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes
- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 P MODE/ (play mode/repeat)	During play, press repeatedly until the play mode you want appears in the display. No indication: Normal play "1": Single play "SHUF": Shuffle play "[Bookmark]": Bookmark track play "PGM": PGM (program) play To repeat the play mode you selected, press and hold until "" appears.
2 DISPLAY/ MENU	• Press once to display "track number and remaining time of the current track." Press twice to display "the number of tracks left and the time remaining on the CD." Press three times to display "track number and elapsed playing time (normal display)." • Also press to enter the menu and to enter the selection.
3 ►II (play/pause)	• Press to start playing. Press again to pause playing. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped. • Also press to enter the selection.
4 HOLD	Use to lock the controls on your CD player or remote control to prevent accidental button presses. HOLD on the CD player works only for the player, while HOLD on the remote control works only for the remote control.
5 ■ (stop)/CHG (■)	Press to stop playing. (CD player: Also use to start charging.)
6 SOUND*1	• Use to emphasize the bass-boosted sound. Press repeatedly to select BASS ▮ or BASS ▮▮. BASS ▮▮ enhances more than BASS ▮.*2 • Also use to keep down the maximum volume to protect your hearing. Press and hold until "AVLS*3" appears in the display. The AVLS function is turned on. To turn off the AVLS function, press and hold again until "AVLS" disappears.
7 I◄◄/►►I (AMS*4/search)	Press I◄◄ or ►►I once to find the beginning of the current/next track. Press I◄◄ or ►►I repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Press and hold I◄◄ or ►►I to go backward/forward quickly.
8 VOL+/–	Press (turn for the remote control) to adjust the volume.

*1 If you disconnect the power sources, all settings return to the defaults.
*2 If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume.
*3 AVLS = Automatic Volume Limiter System
*4 AMS = Automatic Music Sensor

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

Playing your favorite tracks by adding Bookmarks (Bookmark track play)

You can add Bookmarks to up to 99 tracks for each CD.
You can use this function for up to 5 CDs.

To add Bookmarks

1 During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold ►II until "[Bookmark] (Bookmark)" flashes on the display.
When the Bookmark has been added successfully, flashing of "[Bookmark]" becomes slow.

2 Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.

To listen to the tracks with Bookmarks

1 Press P MODE/ repeatedly until "[Bookmark]" flashes.
2 Press ►II.
"[Bookmark]" lights up in the display and the playback of the tracks with Bookmarks starts.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold ►II until "[Bookmark]" disappears from the display.

To check the tracks with Bookmarks

During playback of the tracks with Bookmarks, "[Bookmark]" keeps flashing slowly in the display.

Notes
- During playback of the tracks with Bookmarks, tracks are played in order of track number, and not in the order you added the Bookmarks.
- If you try to add Bookmarks to the tracks on the 6th CD, the Bookmarks of the CD you played back first will be erased.
- All Bookmarks stored in memory will be erased:
  – if you remove all the power sources, or
  – if you continue playing the CD player on the rechargeable batteries without charging the batteries even though "Lo batt" is displayed.

Playing tracks in your favorite order (PGM play)

You can program the CD player to play up to 64 tracks in your favorite order.

1 During playback, press P MODE/ repeatedly until "PGM" appears.
2 Press I◄◄ or ►►I to select a track.
3 To enter the selected track, press and hold ►II until the playing order increases by one.
"00" appears and the playing order increases by one.
4 Repeat steps 2 and 3 to select the tracks in your favorite order.
5 Press ►II to start PGM play.

To check the program

During programming:
Press and hold ►II repeatedly before step 5.
During the PGM play:
Press P MODE/ repeatedly until "PGM" flashes, then press and hold ►II repeatedly.
Each time you press ►II, the track number appears.

Notes
- When you finish entering the 64th track in step 3, the first selected track appears in the display.
- If you select more than 64 tracks, the first selected tracks are erased.

Français

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

> N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE
- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL

Les accumulateurs à hydrure métallique de nickel sont recyclables.
Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.
Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez **http://www.rbrc.org/**.
Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs à hidrure métallique de nickel qui sont endommagées ou qui fuient.

RECYCLE RBRC Ni-MH 1.800.822.8837

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Sources d'alimentation

Pour utiliser l'adaptateur secteur (C)

1 Raccordez l'adaptateur secteur sur une prise secteur.

Pour utiliser les piles (B)

Utilisez uniquement les piles suivantes pour votre lecteur CD :

Piles rechargeables

Chargez les piles rechargeables avant de les utiliser pour la première fois.
- NH-7WMAA

Piles sèches

- Piles alcalines LR6 (AA)

Pour insérer les piles

1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'intérieur du lecteur CD.

2 Insérez deux piles en faisant correspondre le ⊕ au schéma du compartiment à piles, puis refermez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

3 Lors de l'utilisation de piles rechargeables, raccordez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 4.5 V du lecteur CD et une prise secteur, puis appuyez sur ■/CHG pour commencer la mise en charge.
Le lecteur CD charge les piles. L'indicateur « CHG » s'allume dans la fenêtre d'affichage et les sections de l'indicateur [battery] s'allument les unes après les autres. Lorsque les piles sont complètement chargées, les indicateurs « CHG » et [battery] s'éteignent.
Si vous appuyez sur ■/CHG lorsque la charge est déjà terminée, l'indicateur [battery] clignote et « Full » apparaît dans la fenêtre d'affichage.

4 Débranchez l'adaptateur secteur.

Durée de vie de la pile* (approx. en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)
Le temps de lecture varie en fonction de l'utilisation du lecteur CD.

	G-PROTECTION ON	OF
Deux NH-7WMAA (chargée pour environ 2 heures**)	16	14
Deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)	52	47

* Valeur mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
** Le temps de charge varie en fonction de l'utilisation de la pile rechargeable.

Pour vérifier l'autonomie des piles

Vous pouvez la vérifier dans la fenêtre d'affichage.
Remplacez les piles lorsque « [battery] » clignote.

[battery] → [battery] → [battery] → [battery] → [battery] → Lo batt*

* Un bip est émis.

Remarques
- Les sections de l'indicateur [battery] indiquent approximativement l'autonomie restante de la pile. Une section ne correspond pas toujours à un quart de l'autonomie de la pile.
- Selon les conditions d'utilisation, les sections de l'indicateur [battery] peuvent augmenter ou diminuer.

Quand remplacer des piles rechargeables ?

Si l'autonomie des piles est réduite d'environ la moitié, remplacez-les par des piles rechargeables neuves.

Remarques sur les piles rechargeables

- Pour conserver l'autonomie initiale des piles pendant longtemps, rechargez uniquement les piles lorsqu'elles sont complètement vides.
- Si les piles sont neuves ou si elles n'ont pas été utilisées pendant une longue période, il se peut qu'elles ne soient pas entièrement chargées tant que vous n'aurez pas répété le processus de charge et de décharge plusieurs fois.
- Lorsque vous transportez les piles rechargeables, utilisez l'étui fourni pour éviter un dégagement de chaleur inattendu. Si les piles rechargeables entrent en contact avec des objets métalliques, de la chaleur ou des flammes risquent de se produire en raison d'un court-circuit.

Remarques sur l'utilisation de piles sèches

- Veillez à débrancher l'adaptateur secteur.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez-les par des neuves.

Lecture d'un CD

Pour insérer un CD

1 Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle (A).
2 Placez le CD sur le pivot et refermez le couvercle (D).

Remarques
- Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture varie en fonction de la qualité du disque et de l'état de l'appareil d'enregistrement.
- Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Pour activer le lecteur CD

Bouton/commutateur	Fonction/opération
1 P MODE/ (mode de lecture/ répéter)	Lors de la lecture, appuyez à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode de lecture souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Aucune indication : Lecture normale « 1 » : Lecture simple « SHUF » : Lecture aléatoire « [Bookmark] » : Lecture des plages repérées par des signets « PGM » : Lecture PGM (programmée) Pour réutiliser le mode de lecture sélectionné, appuyez dessus et maintenez la pression jusqu'à ce que « » apparaisse.
2 DISPLAY/ MENU	• Appuyez une fois pour afficher le « numéro de la plage et le temps restant de la plage en cours de lecture ». Appuyez deux fois pour afficher « le nombre de plages restant à lire et le temps restant sur le CD ». Appuyez trois fois pour afficher le « numéro de la plage et le temps de lecture écoulé (affichage normal) ». • Appuyez également pour entrer dans le menu et effectuer la sélection.
3 ►II (lecture/pause)	• Appuyez pour démarrer la lecture. Appuyez de nouveau pour interrompre la lecture. Pour démarrer la lecture à la première plage, appuyez pendant au moins 2 secondes lorsque le lecteur CD est arrêté. • Appuyez également pour effectuer la sélection.
4 HOLD	Permet de verrouiller les commandes de votre lecteur CD ou télécommande afin d'éviter toute activation accidentelle des boutons. La touche HOLD du lecteur CD ne fonctionne que pour le lecteur tandis que la touche HOLD de la télécommande ne fonctionne que pour la télécommande.
5 ■ (arrêt)/CHG (■)	Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture (lecteur CD : permet également de démarrer le chargement.)
6 SOUND*1	• Permet d'accentuer les sons graves. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner BASS ▮ ou BASS ▮▮. BASS ▮▮ accentue plus les graves que BASS ▮.*2 • Permet également de limiter le volume maximum afin de protéger votre ouïe. Appuyez et maintenez jusqu'à ce que « AVLS*3 » s'affiche. La fonction AVLS est activée. Pour désactiver la fonction AVLS, appuyez de nouveau et maintenez jusqu'à ce que « AVLS » disparaisse.
7 I◄◄/►►I (AMS*4/recherche)	Appuyez une fois sur I◄◄ ou ►►I pour atteindre le début de la plage précédente/suivante. Appuyez plusieurs fois sur I◄◄ ou ►►I pour atteindre le début des plages précédentes/ suivantes. Maintenez les touches I◄◄ ou ►►I enfoncées pour avancer/reculer rapidement.
8 VOL+/–	Appuyez (tournez pour la télécommande) pour régler le volume.

*1 Si vous débranchez les sources d'alimentation, tous les réglages sont restaurés à leurs valeurs par défaut.
*2 Si le son est déformé lors de l'utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume.
*3 AVLS = Automatic Volume Limiter System (système de limitation automatique du volume)
*4 AMS = Automatic Music Sensor (capteur automatique de musique)

Pour retirer le CD

Retirez le CD en appuyant sur le pivot (E).

Lecture de vos plages favorites en insérant des signets (Lecture des plages repérées par des signets)

Vous pouvez ajouter des signets à maximum 99 plages pour chaque CD. Vous pouvez utiliser cette fonction pour au maximum 5 CD.

Pour insérer des signets

1 Pendant la lecture de la plage où vous souhaitez insérer un signet, appuyez sur ►II et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que « [Bookmark] (Bookmark) » clignote sur l'écran.
Lorsque le signet a été inséré, « [Bookmark] » clignote plus lentement.

2 Recommencez l'étape 1 pour insérer des signets sur les plages souhaitées.

Pour écouter les plages auxquelles vous avez inséré des signets

1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ jusqu'à ce que « [Bookmark] » clignote.
2 Appuyez sur ►II.
« [Bookmark] » s'allume dans la fenêtre d'affichage et la lecture des plages auxquelles vous avez inséré un signet commence.

Pour supprimer les signets

Pendant la lecture de la plage à laquelle vous avec inséré un signet, appuyez sur ►II et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que « [Bookmark] » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier les plages auxquelles vous avez inséré des signets

Pendant la lecture des plages auxquelles vous avez inséré des signets, « [Bookmark] » continue de clignoter lentement dans la fenêtre d'affichage.

Remarques
- Pendant la lecture des plages comportant des signets, les plages sont lues dans l'ordre, en se basant sur leurs numéros et non sur l'ordre dans lequel vous avez inséré les signets.
- Si vous essayez d'insérer des signets sur des plages du 6ième CD, les signets du CD lu en premier seront effacés.
- Tous les signets enregistrés dans la mémoire seront effacés :
  – si vous retirez toutes les sources d'alimentation ou
  – si vous continuez à utiliser le lecteur CD avec les piles rechargeables sans les recharger alors que « Lo batt » est affiché.

Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (lecture PGM)

Vous pouvez programmer le lecteur CD pour lire au maximum 64 plages dans l'ordre de votre choix.

1 En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/ jusqu'à ce « PGM » s'affiche.
2 Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner une plage.
3 Pour valider la plage sélectionnée, appuyez sur la touche ►II et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'ordre de lecture augmente d'une unité.
« 00 » apparaît et l'ordre de lecture augmente d'une unité.
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour sélectionner les plages dans l'ordre de votre choix.
5 Appuyez sur ►II pour démarrer la lecture PGM.

Vérification du programme

Lors de la programmation :
Appuyez plusieurs fois sur ►II et maintenez cette touche enfoncée avant l'étape 5.
Lors de la lecture PGM :
Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ jusqu'à ce que l'indication « PGM » clignote, puis appuyez plusieurs fois sur ►II et maintenez cette touche enfoncée.
A chaque fois que vous appuyez sur ►II, le numéro de plage apparaît.

Remarques
- Lorsque vous avez fini de saisir la 64ème plage à l'étape 3, la première plage sélectionnée s'affiche.
- Si vous sélectionnez plus de 64 plages, les premières plages sélectionnées sont effacées.

Español

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

> POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
>
> RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

> No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CLASE 1M
- NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Fuentes de alimentación

Para utilizar el adaptador de alimentación de ca (C)

1 Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca.

Para utilizar las pilas (B)

Utilice solamente las siguientes pilas con el reproductor de CD:

Pilas recargables

Cargue las pilas recargables antes de utilizarlas por primera vez.
- NH-7WMAA

Pilas secas

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

Para introducir las pilas

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas situado en el interior del reproductor de CD.

2 Inserte dos pilas de modo que ⊕ coincida con la marca del compartimiento de las pilas y cierre la tapa hasta que quede encajada.

3 Al utilizar las pilas recargables, conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 4.5 V del reproductor de CD y a una toma de ca. A continuación, pulse ■/CHG para empezar a cargar las pilas.
El reproductor de CD carga las pilas. El indicador "CHG" se enciende en la pantalla y las secciones del indicador de [battery] se encienden sucesivamente.
Cuando las pilas están completamente cargadas, los indicadores "CHG" y [battery] se apagan.
Si pulsa ■/CHG cuando la carga ya ha terminado, el indicador [battery] parpadea y en el visor aparece el mensaje "Full".

4 Desconecte el adaptador de alimentación de ca.

Duración de la pila* (número aproximado de horas)

(Cuando el reproductor de CD se utiliza en un lugar plano y estable.)
El tiempo de reproducción varía en función de la forma en que se utiliza el reproductor de CD.

	G-PROTECTION ON	OFF
Dos NH-7WMAA (cargada durante aproximadamente 2 horas**)	16	14
Dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (fabricadas en Japón)	52	47

* Valor determinado por la normativa de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
** El tiempo de carga varía en función de la forma en que se utiliza la pila recargable.

Para comprobar la energía restante de las pilas

Puede comprobarlo en la pantalla.
Cuando "[battery]" parpadee, sustituya las pilas.

[battery] → [battery] → [battery] → [battery] → [battery] → Lo batt*

* Suena una señal.

Notas
- Las secciones del indicador [battery] muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.
- Según las condiciones de funcionamiento, las secciones del indicador [battery] pueden aumentar o disminuir.

Cuándo reemplazar las pilas recargables

Si la duración de las pilas se reduce en aproximadamente la mitad, sustitúyalas por nuevas pilas recargables.

Notas sobre las pilas recargables

- Para conservar la capacidad original de las pilas durante mucho tiempo, cárguelas solamente cuando estén totalmente agotadas.
- Si la pila es nueva o no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue completamente hasta que la cargue y descargue varias veces.
- Al transportar las pilas recargables, utilice el estuche de transporte suministrado para evitar calentamientos inesperados. Si las pilas recargables entran en contacto con objetos metálicos, pueden producirse calentamientos o incendios debidos a un cortocircuito.

Notas sobre el uso de las pilas secas

- Asegúrese de retirar el adaptador de alimentación de ca.
- Cuando las pilas se agoten, sustituya ambas pilas por unas nuevas.

Reproducción de un CD

Para introducir un CD

1 Deslice OPEN para abrir la tapa (A).
2 Ajuste el CD en el pivote y cierre la tapa (D).

Notas
- Este reproductor de CD puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato de audio digital para discos compactos (CD de audio), pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y del estado del dispositivo de grabación.
- Este producto se diseñó para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Para hacer funcionar el reproductor de CD

Botón/Interruptor	Función/Operación
1 P MODE/ (modo de reproducción/ repetición)	Durante la reproducción, púlselo repetidamente hasta que el modo de reproducción que desea aparezca en la pantalla. Sin indicador: Reproducción normal "1": Reproducción de una sola pista "SHUF": Reproducción aleatoria "[Bookmark]": Reproducción de pistas con marcas "PGM": Reproducción PGM (programa) Para repetir el modo de reproducción que seleccionó, manténgalo pulsado hasta que aparezca "".
2 DISPLAY/ MENU	• Pulse una vez para ver el número de pista y el tiempo restante de la pista actual. Pulse dos veces para ver el número de pistas que quedan y el tiempo restante del CD. Pulse tres veces para ver el número de pista y el tiempo de reproducción que ha pasado (pantalla normal). • Asimismo, púlselo para acceder al menú e introducir la selección.
3 ►II (reproducir/pausa)	• Púlselo para iniciar la reproducción. Vuélvalo a pulsar para introducir una pausa en la reproducción. Para reproducir desde la primera pista, púlselo durante 2 segundos o más cuando esté detenido el reproductor de CD. • Púlselo también para introducir la selección.
4 HOLD	Utilícelo para bloquear los controles del reproductor de CD o del mando a distancia para evitar que se pulse accidentalmente un botón. HOLD en el reproductor de CD sólo sirve para el reproductor, mientras que HOLD en el mando a distancia sólo funciona para el mando a distancia.
5 ■ (stop)/CHG (■)	Púlselo para detener la reproducción. (Reproductor de CD: Púlselo también para iniciar la carga.)
6 SOUND*1	• Utilícelo para potenciar el sonido con graves reforzados. Púlselo varias veces para seleccionar BASS ▮ o BASS ▮▮. BASS ▮▮ potencia los graves en mayor medida que BASS ▮.*2 • Utilícelo también para mantener limitado el volumen máximo y proteger sus oídos. Manténgalo pulsado hasta que aparezca "AVLS*3" en la pantalla. La función AVLS está activada. Para desactivar la función AVLS, manténgalo pulsado de nuevo hasta que desaparezca "AVLS".
7 I◄◄/►►I (AMS*4/search)	Pulse I◄◄ o ►►I una vez para buscar el principio de la pista actual o siguiente. Pulse I◄◄ o ►►I varias veces para buscar el principio de las pistas anteriores o posteriores. Mantenga pulsado I◄◄ o ►►I para retroceder o avanzar rápidamente.
8 VOL+/–	Púlselo (gírelo en el mando a distancia) para ajustar el volumen.

*1 Si desconecta las fuentes de alimentación, todos los ajustes vuelven a los valores predeterminados.
*2 Si se distorsiona el sonido cuando se utiliza la función SOUND, baje el volumen.
*3 AVLS = Sistema de limitación automática del volumen
*4 AMS = Sensor automático de música

Para extraer el CD

Extraiga el CD presionando el pivote (E).

Reproducción de las pistas favoritas mediante la inclusión de marcas (Reproducción de pistas con marcas)

Es posible añadir marcas a un máximo de hasta 99 pistas para cada CD. Esta función puede utilizarse para un máximo de 5 CD.

Para añadir marcas

1 Durante la reproducción de la pista en la que desea añadir una marca, mantenga pulsado ►II hasta que "[Bookmark] (marca)" parpadee en la pantalla.
Una vez que se ha añadido satisfactoriamente la marca, "[Bookmark]" parpadeará lentamente.

2 Repita el paso 1 para añadir marcas a las pistas que desee.

Para escuchar las pistas con marcas

1 Pulse P MODE/ varias veces hasta que "[Bookmark]" parpadee.
2 Pulse ►II.
"[Bookmark]" se iluminará en el visor y se iniciará la reproducción de las pistas con marcas.

Para eliminar las marcas

Durante la reproducción de la pista con marca, mantenga pulsado ►II hasta que "[Bookmark]" desaparezca de la pantalla.

Para comprobar las pistas con marcas

Durante la reproducción de las pistas con marcas, "[Bookmark]" seguirá parpadeando lentamente en el visor.

Notas
- Durante la reproducción de las pistas con marcas, las pistas se reproducen por orden de número de pista, no en el orden en que añadió las marcas.
- Si añade marcas a las pistas del CD número 6, se borrarán las marcas del CD que ha reproducido en primer lugar.
- Se borrarán todas las marcas almacenadas en la memoria:
  – si retira todas las fuentes de alimentación, o bien
  – si sigue utilizando el reproductor de CD sin haber cargado las pilas recargables aunque aparezca la indicación "Lo batt".

Reproducción de pistas en el orden que se desee (reproducción PGM)

Puede programar el reproductor de CD para reproducir hasta 64 pistas en el orden que desee.

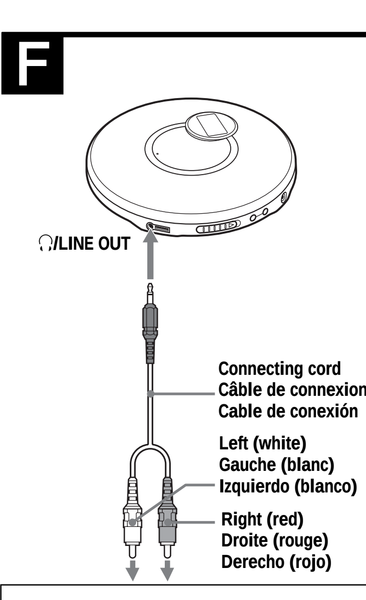
1 Durante la reproducción, pulse varias veces P MODE/ hasta que aparezca "PGM".
2 Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar una pista.
3 Para introducir la pista seleccionada, mantenga pulsado ►II hasta que el orden de reproducción aumente de uno.
Aparece "00" y aumenta el orden de reproducción de uno.
4 Repita los pasos 2 y 3 para seleccionar las pistas en el orden que desee.
5 Pulse ►II para empezar la reproducción PGM.

Para comprobar el programa

Durante la programación:
Mantenga pulsado ►II varias veces antes del paso 5.
Durante la reproducción PGM:
Pulse varias veces P MODE/ hasta que "PGM" parpadee y, a continuación, mantenga pulsado ►II.
Cada vez que pulse ►II, aparecerá el número de pista.

Notas
- Cuando acabe de introducir la pista número 64 en el paso 3, aparecerá en la pantalla la primera pista seleccionada.
- Si selecciona más de 64 pistas, se borrarán las primeras pistas seleccionadas.

F



English

Other functions

You can make the following settings using the menu.

The timer function

You can set the CD player to stop playback automatically within a range of 5 to 95 minutes at 5 minute intervals. When the CD player is playing and the timer function is activated, the track number flashes on the display.

The G-PROTECTION function

This function has been developed to provide excellent protection against sound skipping during many active uses.*1

Turning off the beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player.

Connecting a stereo system (F)*2

You can listen to CDs through a stereo system and record CDs on a cassette tape. When you connect the headphones, select "HP." When you connect another device using the connecting cord, select "LInE."
To record high quality CD sound, set the G-PROTECTION setting to "off."
Be sure to turn off all connected devices before making connections.

*1 Sound may skip:
- if the CD player receives stronger continuous shock than expected,
- if a dirty or scratched CD is played or
- when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

*2 Notes on connecting other devices
- Before you play a CD, turn down the volume of the connected device to avoid damaging the connected speakers.
- Use the AC power adaptor for recording. If you use the rechargeable batteries or dry batteries as a power source, batteries may become completely depleted during recording.
- Adjust the volume properly on the connected device so that the sound will not be distorted.
- To record high quality CD sound, set the G-PROTECTION setting to "off."

How to set

1 While play is stopped, press DISPLAY/MENU until "t-SEt" appears.
From this step on, start the next operation within 15 seconds after you finish the previous operation. If the indications on the display disappear, start from step 1 again.

2 Press ⏮ or ⏭ to select the Menu 1 item, then press DISPLAY/MENU or ▶II.
The Menu 2 item starts flashing.

3 Press ⏮ or ⏭ to select the Menu 2 item, then press DISPLAY/MENU or ▶II to enter the selection.
When the item has been entered properly, the item stops flashing.

To return to the previous screen, press ■.

To cancel the setting operation, press and hold ■.

List of menus

Setting	Menu 1 ➡	Menu 2
Timer*	t-SEt	– – 05 : : 95
G-PROTECTION	SEt	on off
Turning off the beep sound	bEEP	b on b off
Connecting a stereo system	HP-LInE	HP LInE

* You can set this item during both play and stop.
The time set is estimated.

Note

If you disconnect the power sources, all settings return to the defaults.

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

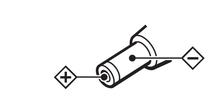
On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On AC power adaptor

- Use only the AC power adaptor supplied. If your CD player is not supplied with the one, use the AC-E45HG AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.

Polarity of the plug



- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On rechargeable batteries and dry batteries

- Do not charge the dry batteries.
- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix rechargeable batteries with dry batteries.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no sound or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

"Hold" appears in the display when you press a button, and the CD does not play.

➔ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The CD player does not start charging.

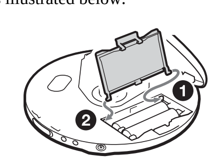
➔ During stop, press ■/CHG.
➔ You press ■ on the remote control. Press ■/CHG on the CD player.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.

➔ Press and hold SOUND until "AVLS" disappears from the display.

The battery compartment lid is dettached by an accidental drop, excessive force, etc.

➔ Attach it as illustrated below.



Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 µW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements

- Two Sony NH-7WMAA rechargeable batteries: 1.2 V DC × 2
- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
  220 V, 50 Hz (Model for China)
  120 V, 60 Hz (Model for Mexico)

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 135.8 × 22.6 × 135.8 mm ($5\frac{3}{8} \times \frac{29}{32} \times 5\frac{3}{8}$ in.)

Mass (excluding accessories)

Approx. 182 g (6.5 oz)

Operating temperature

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied Accessories

AC power adaptor (1)
Headphones/earphones with remote control (1)
Rechargeable batteries (2)*

* Not supplied with Canadian model

Note on the remote control

Use only the supplied remote control. You cannot operate this CD player with the remote control supplied with other CD players.

Français

Autres fonctions

Vous pouvez effectuer les réglages suivants à l'aide du menu.

Fonction minuteur

Vous pouvez régler le lecteur CD pour arrêter la lecture automatiquement dans un délai de 5 à 95 minutes par intervalles de 5 minutes.
Lorsque le lecteur CD est en mode de lecture et que la fonction de minuteur est activée, le numéro de la plage clignote dans la fenêtre d'affichage.

Fonction G-PROTECTION

Cette fonction a été développée pour pallier les pertes de son pendant diverses activités.*1

Désactivation du bip

Vous pouvez désactiver le bip provenant de votre casque ou de vos écouteurs lorsque vous utilisez votre lecteur CD.

Raccordement d'une chaîne stéréo (F)*2

Vous pouvez écouter des CD avec une chaîne stéréo et enregistrer des CD sur une cassette. Sélectionnez « HP » lorsque vous raccordez le casque. Sélectionnez « LInE » lorsque vous raccordez un autre appareil avec le cordon de raccordement.
Pour enregistrer un son CD haute qualité, réglez G-PROTECTION sur « off ».
Veillez à mettre tous les appareils raccordés hors tension avant de procéder aux raccordements.

*1 Des pertes de son peuvent survenir :
- si le lecteur CD est soumis à des chocs plus violents que la normale,
- si vous lisez un disque sale ou rayé ou
- si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou le logiciel est défectueux.

*2 Remarques concernant le raccordement d'autres appareils
- Baissez le volume de l'appareil raccordé avant de lire un CD pour ne pas endommager les haut-parleurs raccordés.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour l'enregistrement. Si vous utilisez les piles rechargeables ou des piles sèches, celles-ci risquent de se décharger complètement lors de l'enregistrement.
- Réglez correctement le volume de l'appareil raccordé de sorte que le son ne soit pas déformé.
- Pour enregistrer un son CD de haute qualité, réglez le commutateur G-PROTECTION sur « off ».

Réglage

1 Alors que la lecture est arrêtée, appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que « t-SEt » apparaisse.
A partir de cette étape, effectuez l'opération suivante dans les 15 secondes qui suivent l'opération précédente. Si les indications dans la fenêtre d'affichage disparaissent, recommencez à l'étape 1.

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner l'option de Menu 1, puis appuyez sur DISPLAY/MENU ou ▶II.
L'option de Menu 2 commence à clignoter.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner l'option de Menu 2, puis appuyez sur DISPLAY/MENU ou ▶II pour valider.
Quand l'option a été correctement saisie, elle s'arrête de clignoter.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ■.

Pour annuler l'opération de réglage, appuyez sur la touche ■ et maintenez-la enfoncée.

Liste des menus

Réglage	Menu 1 ➡	Menu 2
Minuteur*	t-SEt	– – 05 : : 95
G-PROTECTION	SEt	on (marche) off (arrêt)
Désactivation du bip	bEEP	b on b off
Raccordement d'une chaîne stéréo	HP-LInE	HP LInE

* Vous pouvez régler cette option pendant la lecture ou lorsque celle-ci est arrêtée.
Le temps défini est une estimation.

Remarque

Si vous débranchez les sources d'alimentation, tous les réglages sont restaurés à leurs valeurs par défaut.

Précautions

Sécurité

- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

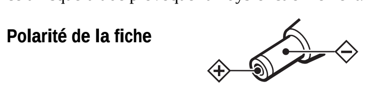
Sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

Adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si votre lecteur CD est livré sans adaptateur secteur, utilisez le modèle AC-E45HG. N'utilisez pas un autre modèle, cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement.

Polarité de la fiche



- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez un dysfonctionnement de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

Piles rechargeables et des piles sèches

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- Ne mélangez pas de piles rechargeables avec des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute/des écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas de casque d'écoute/les écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe

Evitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Entretien

Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

Nettoyage des fiches

Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre distributeur Sony.

« Hold » apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et la lecture du CD ne démarre pas.

➔ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le lecteur CD ne démarre pas la charge.

➔ A l'arrêt, appuyez sur ■/CHG.
➔ Appuyez sur ■ de la télécommande. Appuyez sur ■/CHG sur le lecteur CD.

Le volume n'augmente pas même lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche VOL +.

➔ Appuyez sur SOUND et maintenez cette touche jusqu'à ce que « AVLS » disparaisse.

Le couvercle du compartiment à piles se détache suite à une chute accidentelle, une pression excessive, etc.

➔ Remettez-le en place comme illustré ci-dessous.



Spécifications

Système

Système audio numérique de disque compact

Propriétés de la diode laser

Matériau : GaAlAs
Longueur d'onde : λ = 780 nm
Durée d'émission : continue
Sortie laser : inférieure à 44,6 µW (Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Alimentation

- Deux piles rechargeables Sony NH-7WMAA : 1,2 V CC × 2
- Deux piles LR6 (AA) : 1,5 V CC × 2
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
  220 V, 50 Hz (modèle pour la Chine)
  120 V, 60 Hz (modèle pour le Mexique)

Dimensions (l/h/p) (commandes et pièces saillantes non comprises)

Environ 135,8 × 22,6 × 135,8 mm ($5\frac{3}{8} \times \frac{29}{32} \times 5\frac{3}{8}$ pouces)

Poids (accessoires non compris)

Environ 182 g (6,5 onces)

Température d'utilisation

5 °C - 35 °C (41 °F - 95 °F)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/des écouteurs, référez-vous au modèle de casques/d'écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E808LP

Accessoires fournis

Adaptateur secteur (1)
Casques/écouteurs avec télécommande (1)
Piles rechargeables (2)*

* Non fourni avec le modèle pour le Canada

Remarque concernant la télécommande

Utilisez exclusivement la télécommande fournie. Il est impossible de piloter le lecteur CD avec la télécommande d'autres lecteurs CD.

Español

Otras funciones

Puede establecer los valores siguiente por medio del menú.

La función de temporizador

Puede establecer el reproductor de CD para que detenga automáticamente la reproducción al cabo de un período de 5 a 95 minutos, en intervalos de 5 minutos.
Cuando el reproductor de CD está en funcionamiento y la función del temporizador está activada, el número de la pista parpadea en la pantalla.

Función G-PROTECTION

Esta función se ha desarrollado para proporcionar una protección excelente para evitar saltos del sonido durante distintos usos activos.*1

Desactivación del pitido

Puede desactivar el pitido que se oye a través de los auriculares cuando utiliza el reproductor de CD.

Conexión de un equipo de sonido estéreo (F)*2

Puede escuchar sus CD con un equipo de sonido estéreo y grabarlos en una cinta de casete. Después de conectar los auriculares, seleccione "HP". Si conecta otro dispositivo mediante el cable conector, seleccione "LInE".
Para grabar sonido de CD de alta calidad, ajuste el valor G-PROTECTION en "off".
Asegúrese de apagar todos los dispositivos conectados antes de realizar las conexiones.

*1 Es posible que se produzcan saltos de sonido:
- si el reproductor de CD recibe golpes continuos más fuertes de lo normal,
- si se reproduce un CD sucio o rayado,
- si utiliza CD-R o CD-RW de baja calidad o si existe un problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

*2 Notas sobre la conexión de otros dispositivos
- Antes de reproducir un CD, baje el volumen del dispositivo conectado para evitar que se dañen los altavoces conectados a él.
- Utilice el adaptador de alimentación de ca para grabar. Recuerde que si utiliza pilas recargables o secas como fuente de alimentación, durante la grabación éstas se pueden agotar completamente.
- Ajuste correctamente el volumen del dispositivo conectado de modo que el sonido no se distorsione.
- Para grabar sonido de CD de alta calidad, defina el ajuste G-PROTECTION en "off".

Configuración

1 Al detener la reproducción, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca "t-SEt".
A partir de este paso, inicie la siguiente operación antes de 15 segundos una vez finalizada la operación anterior. Si desaparecen las indicaciones de la pantalla, empiece otra vez a partir del paso 1.

2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el elemento Menú 1, a continuación pulse DISPLAY/MENU o ▶II.
El elemento Menú 2 empieza a parpadear.

3 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el elemento Menú 2, a continuación pulse DISPLAY/MENU o ▶II para introducir la selección.
Una vez introducido correctamente el elemento, éste deja de parpadear.

Para volver a la pantalla anterior, pulse ■.

Para cancelar la operación de configuración, mantenga pulsado ■.

Lista de menús

Ajuste	Menú 1 ➡	Menú 2
Temporizador*	t-SEt	– – 05 : : 95
G-PROTECTION	SEt	on off
Apagado del pitido	bEEP	b on b off
Conexión de un equipo de sonido estéreo	HP-LInE	HP LInE

* Puede configurar este elemento durante la reproducción o una vez detenido el reproductor.
Se estima el ajuste de tiempo.

Nota

Si desconecta las fuentes de alimentación, todos los ajustes vuelven a los valores predeterminados.

Precauciones

Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

- Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

- Utilice únicamente el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si este adaptador no se suministra con el reproductor de CD, utilice el adaptador de alimentación de ca AC-E45HG. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca. Se pueden producir fallos en el funcionamiento.

Polaridad de la clavija

- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas recargables y pilas secas

- No cargue las pilas secas.
- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse recalentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas recargables con secas.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los posibles depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, deberá lavarse a fondo para eliminarlos.

Reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Auriculares

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a gran volumen. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Mantenimiento

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua o en una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyentes.

Para limpiar los enchufes

Si se ensucian los enchufes, no se escuchará nada o se escuchará ruido. Límpielos periódicamente con un paño suave y seco.

Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber realizado estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Aparece "Hold" en la pantalla cuando se pulsa un botón y no se reproduce el CD.

➔ Los botones están bloqueados. Deslice HOLD hacia atrás.

El reproductor de CD no inicia la carga.

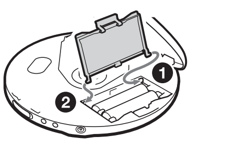
➔ En el modo de parada, pulse ■/CHG.
➔ Ha pulsado ■ en el mando a distancia. Pulse ■/CHG en el reproductor de CD.

No aumenta el volumen aunque se pulse repetidamente el botón VOL +.

➔ Mantenga pulsado SOUND hasta que desaparezca "AVLS" de la pantalla.

La tapa del compartimento de las pilas se suelta por accidente, al aplicarle demasiada fuerza, etc.

➔ Colóquela tal como se muestra a continuación.



Especificaciones

Sistema

Sistema de audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida láser: Menos de 44,6 µW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Requisitos de alimentación

- Dos pilas recargables Sony NH-7WMAA: cc de 1,2 V × 2
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): cc de 1,5 V × 2
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4.5 V):
  220 V, 50 Hz (Modelo para China)
  120 V, 60 Hz (Modelo para México)

Dimensiones (an/al/prf) (sin controles ni partes salientes)

Aprox. 135,8 × 22,6 × 135,8 mm

Peso (sin incluir los accesorios)

Aprox. 182 g

Temperatura de funcionamiento

5°C -35°C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios suministrados

Adaptador de alimentación de ca (1)
Auriculares con mando a distancia (1)
Pilas recargables (2)*

* No suministradas en el modelo canadiense

Nota sobre el mando a distancia

Utilice sólo el mando a distancia suministrado. No podrá hacer funcionar este reproductor de CD con el mando a distancia suministrado con otros reproductores de CD.